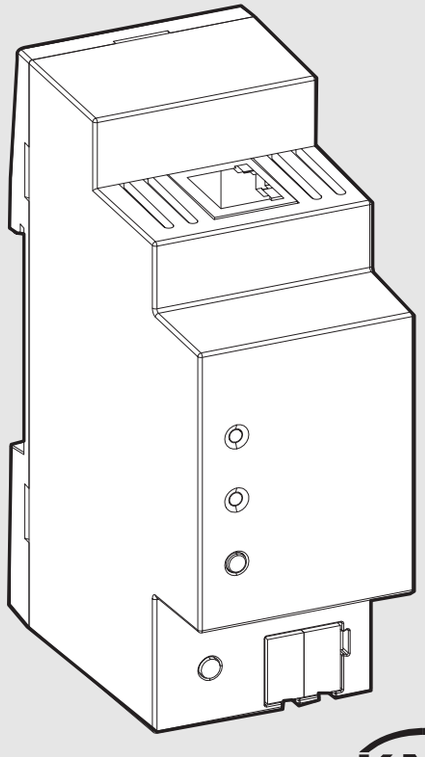
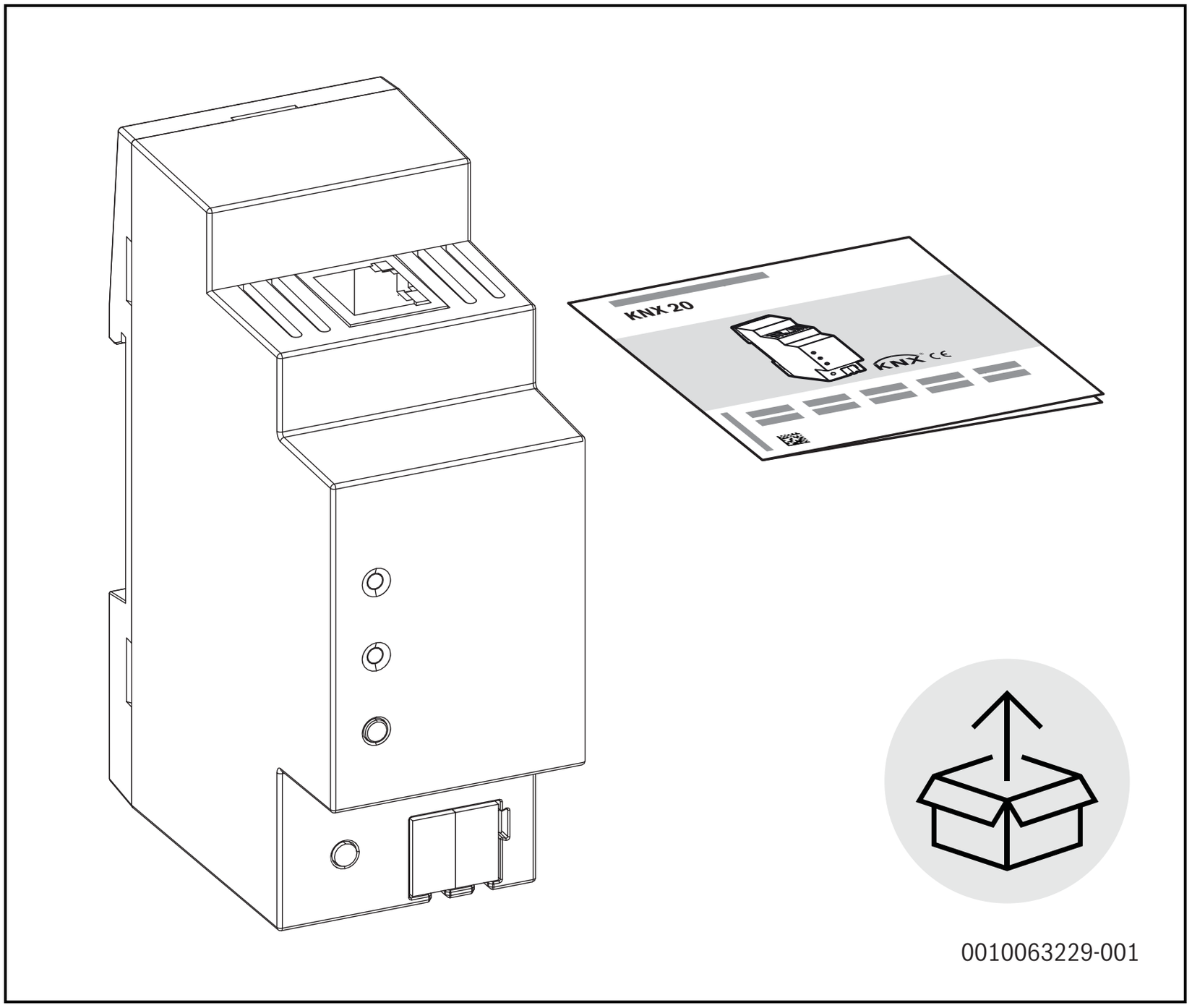
Quick Start Guide and Legal Advice

KNX 20

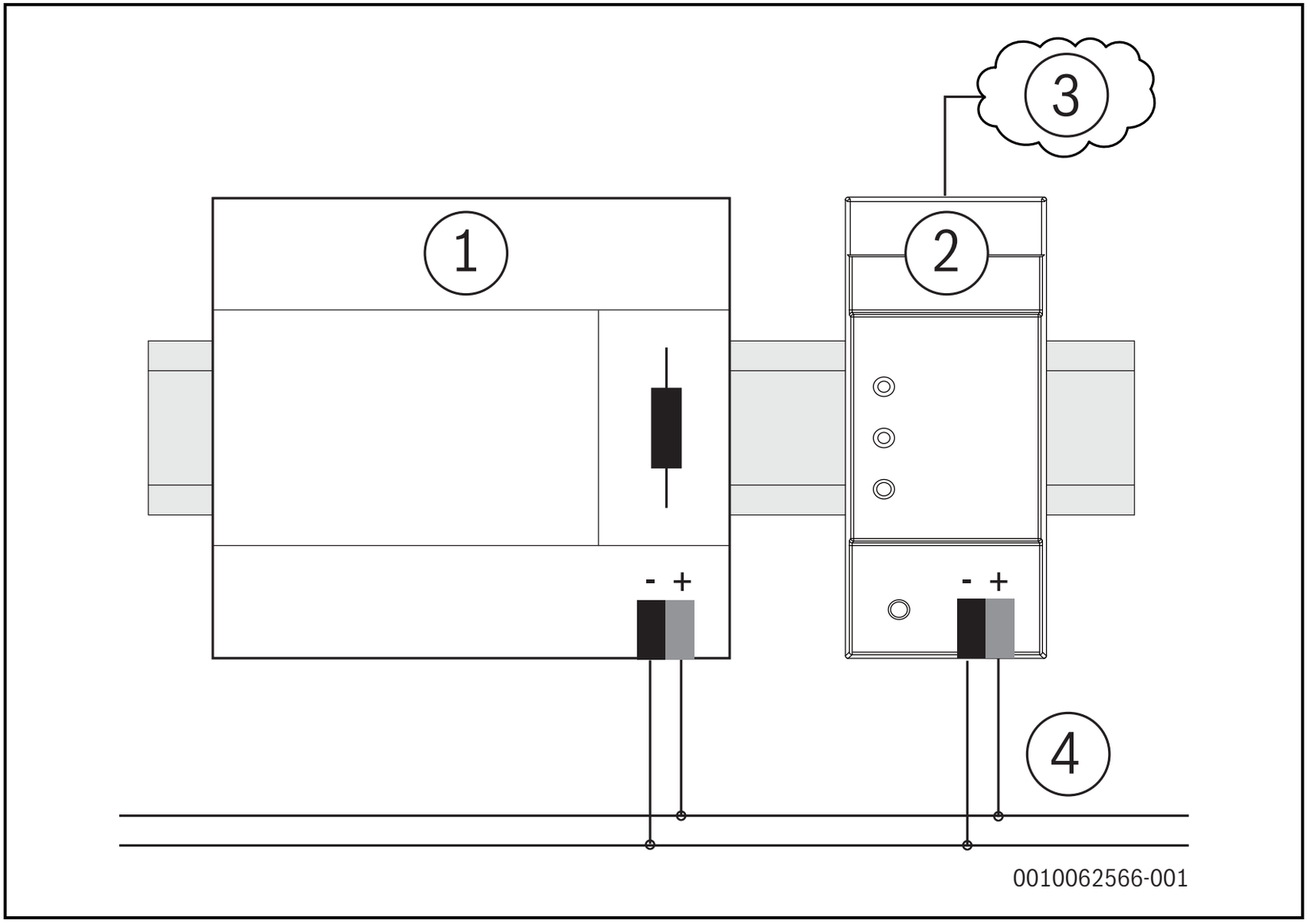
cs ..... 9 **en** ..... 23 **fr** ..... 38 **lt** ..... 53 **pl** 67
de ..... 16 **et** ..... 31 **it** ..... 45 **lv** ..... 60 **sk** 75



6721119032 (2026/04)

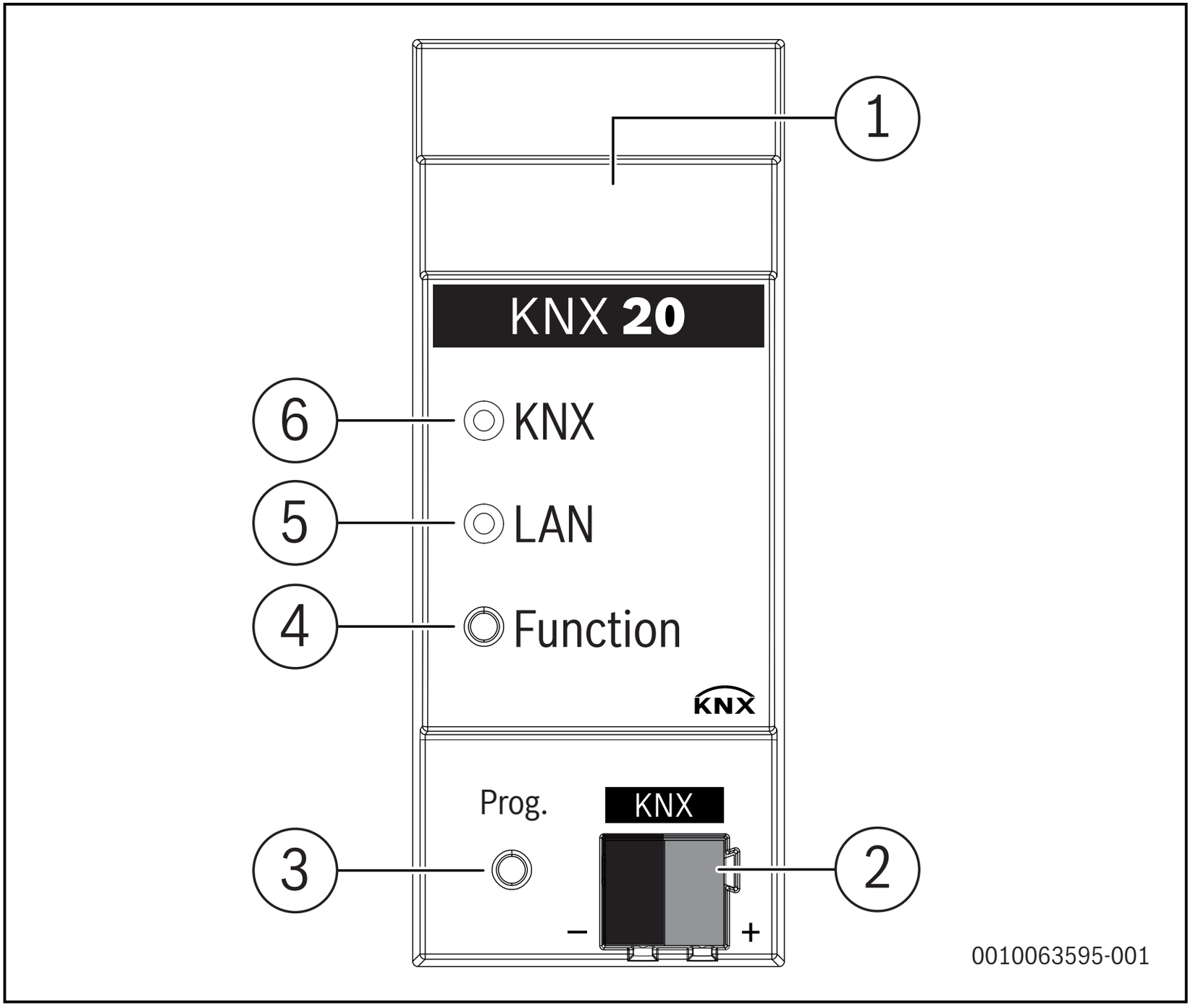


1

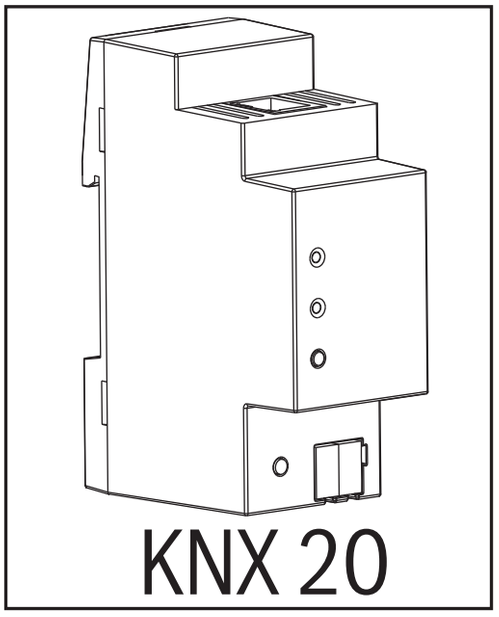


2

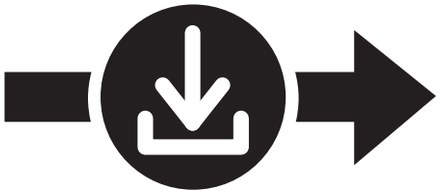
[1] KNX Power Supply
[2] KNX 20
[3] Ethernet cable
[4] KNX line

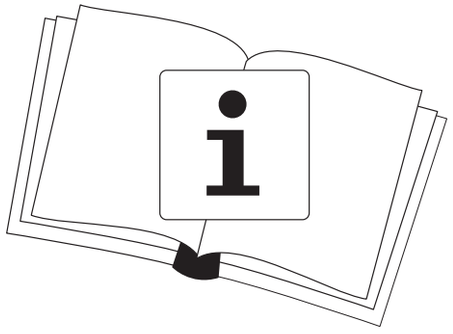


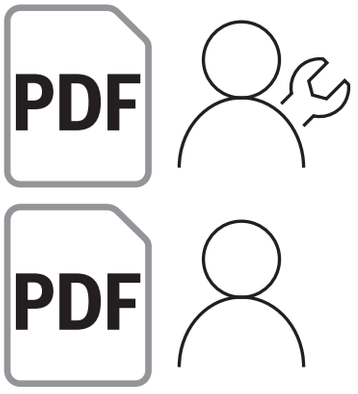
3











www.docs.bosch-thermotechnology.com/7724002067

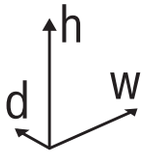
0010063597-001

4


https://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/
0010033039-002

5

	KNX 20
Working voltage U_{nom}	21 ... 30 V DC
Working current I_{nom}	30 mA/ 30 V DC
P_{max}	0.9 W
IP rating (DIN EN 60529)	IP20
Pollution degree (EN 60664)	2
T_{press} (DIN EN 60695-10-2)	100 °C
T_{amb} in operation	5 ... 45 °C
T_{amb} storage/transport	−20 ... +60 °C
Relative humidity RH (non-condensing)	5 ... 93 %
Connections	KNX BUS connector Ethernet connector (RJ45)
LAN	IEEE 802.3 10BASE-Te
m	80 g

	KNX 20
	h = 90 mm, w = 36 mm, d = 64 mm DIN-Rail flush-mount device (2 TE)
Mounting method (DIN EN 60715)	35 mm DIN rail

1

1 [cs] Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod je určen jak odborníkům pracujícím v oblasti vodovodních instalací, techniky vytápění a elektrotechniky, tak i provozovateli otopných soustav a větracích zařízení.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené ve všech návodech komponent systému.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.
- ▶ Dodržujte národní a místní předpisy, technická pravidla a směrnice.

Jejich nerespektování může způsobit materiální škody a poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

Použití v souladu se stanoveným účelem

- ▶ Výrobek používejte výhradně k řízení otopných soustav a větracích zařízení.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

Skladování a přeprava

- ▶ KNX 20 nevystavujte silně se měnícím okolním podmínkám (např. teplota, vlhkost vzduchu atd.).

2 Ochrana před vlhkostí

▶ Bránu KNX 20 používejte pouze v suchém prostředí a chraňte ji před tekutinami.

3 Přehled výrobku

Legenda k obrázku 3:

[1] Ethernetové připojení (RJ45)
[2] Připojení KNX BUS
[3] Tlačítko – Slouží ke stažení konfigurace z ETS
[4] Tlačítko – Slouží k párování se zařízením K40 RF/MX400, k obnovení továrního nastavení nebo k nastavení hesla pro místní webový server
[5] Stav komunikace LED-LAN BUS
[6] Stav komunikace LED-KNX BUS

4 Poznámky k instalaci

NEBEZPEČÍ

Riziko úrazu elektrickým proudem!

Úraz elektrickým proudem může usmrtit nebo zranit. Elektroinstalační práce smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- ▶ Při připojování brány KNX 20 dbejte na dodržení elektrické izolace!
- ▶ Za žádných okolností neotvírejte kryt!
- ▶ Projektování a instalace elektrického systému musí být v souladu s příslušnými elektrotechnickými normami, předpisy a ustanoveními platnými v zemi, kde se zařízení používá.

- Oblast použití: Určeno pro instalaci v suchých vnitřních prostorách; KNX 20 lze namontovat do rozvodné skříně nebo malé skříňky a je kompatibilní se standardní 35 mm DIN lištou (podle normy EN 60715).
- Režim napájení: KNX 20 je napájen sběrnicí KNX.

- Způsob montáže: KNX 20 instalujte na lištu v souladu s normou DIN EN 60715.
- Zapojení sběrnice KNX: Postupujte podle standardního postupu pro připojení sběrnice KNX, odizolujte přibližně 5 mm izolace z kabelu KNX (2 × 0,8 mm) a zasuňte jej do sběrnicové svorky (typu WAGO).
- Ethernetové připojení: Proveďte kabeláž v souladu se standardním postupem pro připojení k ethernetové síti.

5 Prohlášení o shodě

Konstrukce a provozní vlastnosti tohoto výrobku splňují evropské a doplňkové vnitrostátní (národní) požadavky.

Značky KNX a CE potvrzují, že výrobek splňuje všechny platné evropské právní předpisy, což je doloženo připojením těchto značek.

6 Aktualizace softwaru



Z bezpečnostních důvodů a pro případné řešení problémů doporučujeme udržovat software v aktuálním stavu.

- ▶ Během instalace proveďte aktualizaci softwaru.
- ▶ Provádějte aktualizace softwaru nabízené během provozu.

KNX 20 je vybaven lokálním webovým serverem, který umožňuje aktualizace softwaru. Podrobné informace → KNX 20 Návod k montáži.

7 Open Source licence

Softwarové komponenty obsažené v tomto produktu jsou poskytovány držitelem práv na základě licence GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) nebo jiné licence pro open source software. Tyto licence stanoví, že zdrojový kód musí být zpřístupněn. Aktuální znění licencí je k dispozici v Návodu k montáži KNX 20.

Zdrojový kód těchto softwarových komponent není součástí dodávky tohoto výrobku. Zdrojový kód těchto softwarových komponent můžete získat na fyzickém nosiči (CD nebo DVD) tak, že zašlete písemnou žádost na níže uvedenou adresu

našeho oddělení pro otevřený software, ve které uvedete, který produkt jste zakoupili a kdy k nákupu došlo.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

nebo

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Německo

Vyhrazujeme si právo účtovat poplatek (max. 20 €) na pokrytí nákladů spojených se zpřístupněním zdrojového kódu.

Žádost můžete podat do tří (3) let od data zakoupení produktu obsahujícího binární soubor požadované součásti. To je možné i v případě, že je kód poskytován v souladu s podmínkami licence GPL v3, za předpokladu, že společnost Bosch Thermotechnik GmbH pro tento výrobek nadále nabízí náhradní díly nebo zákaznický servis.

8 Informace o ochraně osobních údajů

K dálkovému monitorování a dálkovému ovládání systému vytápění/větrání pomocí tohoto výrobku je nutné připojení k internetu. Po připojení k internetu naváže tento výrobek automaticky spojení se serverem. Přitom jsou automaticky odeslány údaje k připojení, zejména IP adresa a zpracovány společností Bosch Thermotechnik GmbH.

Zpracování lze nastavit návratem na základní nastavení tohoto výrobku. Další informace o zpracování dat najdete v následujících informacích u ochraně osobních údajů a na internetu.



My, společnost **Bosch Termotechnika s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika** zpracováváme informace o výrobku a instalaci, technické údaje a údaje o připojení, komunikační údaje, údaje o registraci výrobku a údaje o historii zákazníků za účelem zajištění funkčnosti výrobků (článek 6 odst. 1 věta 1 b GDPR), za účelem splnění naší povinnost sledování výrobků a zajištění bezpečnosti výrobku (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR), za účelem ochrany našich práv v souvislosti se zárukou a otázkami registrace výrobku (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR), za účelem analýzy prodeje našich výrobků a poskytování individuálních a souvisejících informací a nabídek (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR). Pro poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa smluv, zpracování plateb, programování, hostování dat a služby horké linky, můžeme pověřit externí poskytovatele služeb a/nebo společnosti spojené se společností Bosch a předávat jim data. V určitých případech, ale pouze pokud je zaručena odpovídající ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace jsou poskytovány na vyžádání. Našeho pověřence pro ochranu údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo vznést na základě čl. 6 odst. 1 věty 1 f GDPR kdykoli námitku proti zpracování vašich osobních údajů z důvodů, které vyplývají z vaší konkrétní situace nebo pro účely přímé reklamy. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na e-mailové adrese **DPO@bosch.com.** Pro více informací se prosím řiďte QR kódem.

1 [de] Allgemeine Sicherheitshinweise

Hinweise für die Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich sowohl an Fachkräfte für Wasserinstallationen, Heizungs-, Lüftungs- und Elektrotechnik als auch an den Betreiber der Heizungs- und Lüftungsanlage.

- ▶ Anweisungen in allen Anleitungen der Anlagenkomponenten einhalten.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.

Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▶ Produkt ausschließlich zur Regelung von Heizungs- und Lüftungsanlagen verwenden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Lagerung und Transport

- KNX 20 keinen stark wechselnden Umweltbedingungen (z. B. Temperatur, Luftfeuchte, etc.) aussetzen.

2 Schutz vor Feuchtigkeit

- Das KNX 20-Gateway nur in trockenen Umgebungen verwenden und von Flüssigkeiten fernhalten.

3 Produktübersicht

Legende zu Abb. 3:

[1] Ethernet-Anschluss (RJ45)
[2] KNX-BUS-Anschluss
[3] Taste zum Herunterladen der Konfiguration aus ETS
[4] Taste zum Koppeln mit dem K 40 RF/MX400, zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen oder zum Festlegen des Passworts für den lokalen Webserver
[5] LED Status der LAN-BUS-Kommunikation
[6] LED Status der KNX-BUS-Kommunikation

4 Installationshinweise

GEFAHR

Stromschlaggefahr!

Stromschlag kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Elektroarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- ▶ Beim Anschließen des KNX 20-Gateways auf die elektrische Isolierung achten!
- ▶ Unter keinen Umständen Gehäuse öffnen!
- ▶ Planung und Errichtung der elektrischen Anlage müssen den einschlägigen elektrischen Normen, Vorschriften und Bestimmungen des Landes entsprechen, in dem das Gerät verwendet wird.

- Einsatzbereich: Für die Installation in trockenen Innenräumen kann das KNX 20 in einen Verteilerkasten oder ein kleines Gehäuse eingebaut werden und ist mit der 35-mm-DIN-Schiene (gemäß EN 60715) kompatibel.
- Stromversorgung: das KNX 20 wird über den KNX Bus mit Strom versorgt.

- Montageart: Das KNX 20 wird an einer Schiene nach DIN EN 60715 montiert.
- KNX-Bus-Verkabelung: Gemäß der standardmäßigen KNX-Bus-Anschlussmethode vorgehen, ca. 5 mm vom KNX-Kabel (2 × 0,8 mm) abisolieren und das Kabel in die Busklemme (Typ WAGO) einstecken.
- Ethernet-Anschluss: Gerät gemäß der Standardmethode für Ethernet-Netzwerkverbindungen verkabeln.

5 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und ergänzenden nationalen Anforderungen.

Mit der KNX- und der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden europäischen Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

6 Software aktualisieren

Aus Sicherheitsgründen und zur Fehlerbehebung empfehlen wir, die Software auf dem neuesten Stand zu halten.

- ▶ Während der Installation ein Software-Update durchführen.
- ▶ Während des Betriebs die angebotenen Software-Updates durchführen.

Das KNX 20 ist mit einem lokalen Webserver ausgestattet, der Software-Updates ermöglicht. Ausführliche Informationen → in der KNX 20-Installationsanleitung.

7 Open Source-Lizenzierung

In diesem Produkt enthaltene Softwarekomponenten sind vom Rechteinhaber mit GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) oder einer anderen Open Source Software Lizenz lizenziert. Diese Lizenzen verlangen, dass der Quellcode zur Verfügung gestellt wird. Die aktuellen Lizenzbedingungen finden sich im KNX 20-Installationshandbuch.

Der Quellcode dieser Softwarekomponenten wird nicht zusammen mit diesem Produkt ausgeliefert. Sie können den Quellcode für diese Softwarekomponenten auf einem physikalischen Medium (CD oder DVD) erhalten, indem Sie eine schriftliche

Anfrage an unsere unten stehende Open Source Office Adresse stellen, unter Nennung des erworbenen Produktes und des Kaufdatums.

E-Mail: hc-opensource@bosch.com

oder

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Germany

Wir behalten es uns vor, Gebühren (bis max. 20 €) zu erheben, um die Kosten für die Bereitstellung des Quellcodes zu decken.

Sie können Ihren Antrag innerhalb von drei (3) Jahren ab dem Kaufdatum des Produkts stellen, das die Binärdatei der angeforderten Komponente enthält. Dies ist auch möglich, wenn der Code unter den Bedingungen der GPL v3 bereitgestellt wird und für dieses Produkt weiterhin Ersatzteile oder Kundendienstleistungen von der Bosch Thermotechnik GmbH erhältlich sind.

8 Datenschutzhinweise

Um eine Fernüberwachung und Fernsteuerung eines Heizungs-/Lüftungssystems mit diesem Produkt zu ermöglichen, ist ein Internetanschluss erforderlich. Nach dem Verbinden mit dem Internet stellt dieses Produkt automatisch eine Verbindung zu ei-

nem Server her. Hierbei werden die Verbindungsdaten, insbesondere IP-Adresse, automatisch übermittelt und durch Bosch Thermotechnik GmbH verarbeitet. Die Verarbeitung kann durch das Zurückstellen auf Werkseinstellungen dieses Produktes eingestellt werden. Weitere Hinweise zur Datenverarbeitung finden Sie in den nachfolgenden Datenschutzhinweisen und im Internet.

Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg**, verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S.1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In be-

stimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com.** Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1 [en] General safety instructions

Notices for the target group

These instructions are intended for experts who are skilled in dealing with water installations, heating and electrical engineering as well as the operator of the heating system and ventilation unit.

- ▶ Comply with all instructions of the system components.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.

▶ Follow national and regional regulations, technical regulations and guidelines.

Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

Intended use

▶ Use the product only to control the heating and ventilation units.

All other use is considered unsuitable. We accept no liability for damage caused through incorrect use.

Storage and transport

▶ Do not expose the KNX 20 to strongly varying environmental conditions (e.g. temperature, humidity, etc.).

2 Protection against humidity

▶ Use the KNX 20 gateway only in a dry environment and keep it away from liquids.

3 Product overview

Legend to fig 3:

[1] Ethernet connection (RJ45)
[2] KNX BUS connection
[3] Button - Used to download the configuration from ETS
[4] Button - Used for pairing with K 40 RF/MX400, factory reset, or setting the password for the local web server
[5] LED-LAN BUS communication status
[6] LED-KNX BUS communication status

4 Installation notices



DANGER

Risk of electrical shock!

Electric shock can result in death or injury. Electrical work may be carried out only by a qualified electrician.

- ▶ Ensure electrical insulation when connecting the KNX 20 gateway!
- ▶ Do not open the enclosure under any circumstances!
- ▶ The planning and construction of the electrical system must comply with the relevant electrical codes, regulations and provisions of the country where the device is used.

- Scope of application: For installation in dry indoor environments, KNX 20 can be mounted inside a distribution box or small enclosure and is compatible with 35 mm standard DIN rail (according to EN 60715).
- Power supply mode: KNX 20 is powered by the KNX bus.

- Mounting method: Install KNX 20 on the rail in accordance with DIN EN 60715 standard.
- KNX Bus wiring: Operate in accordance with the standard KNX bus connection method, strip off approximately 5 mm of the insulation layer from the KNX cable (2 × 0.8 mm) and insert it into the bus terminal (WAGO type).
- Ethernet connection: Wire in accordance with the standard Ethernet network connection method.

5 Declaration of Conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the European and supplementary national requirements.

The KNX and CE markings declare that the product complies with all the applicable European legislation, which is stipulated by attaching these markings.

6 Update the software



For safety reasons and troubleshooting, we recommend keeping the software up to date.

- ▶ Carry out a software update during installation.
- ▶ Carry out the software updates offered during operation.

The KNX 20 is equipped with a local web server, enabling software updates. For detailed information → KNX 20 Installation Manual.

7 Open Source Licensing

Software components in this product are licensed by the rights holder with GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or another Open Source Software license. These licenses stipulate that the source code is made available. The current licence texts are available on the KNX 20 Installation Manual.

The source code of these software components is not delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by sending a request in writing to the address of our

Open Source Office below, stating which product you have purchased and the date you purchased it on.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

or

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Germany

We reserve the right to charge a fee (max. € 20) to cover the cost of making the source code available.

You can submit your request within three (3) years from when you purchased the product containing the binary file of the requested component. You can also do so if the code is provided under the terms of GPL v3, providing spare parts or a customer service are still available for this product from Bosch Thermotechnik GmbH.

8 Data Protection Notice

An Internet connection is required to enable remote monitoring and remote control of a heating/ventilation system with this product. Once connected to the Internet, this product automatically establishes a connection with a server. During this process, the connection data, especially the IP address, are automatically

transferred and processed by Bosch Thermotechnik GmbH. The processing can be set by restoring the default settings of this product. You can find further notices on data processing in the following data privacy statements and in the Internet.



We, **Bosch Thermotechnology Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom**, process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 §1.1 (b) GDPR), to fulfil our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6 §1.1 (f) GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 §1.1 (f) GDPR) and to analyse the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 §1.1 (f) GDPR). To provide services such as sales and marketing, contract management, payment management, programming, data hosting and hotline services, we may request and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliates. In some cases, but only if adequate data protection is ensured, personal data may be transferred to recipients located outside the European Economic Area. Additional information is provided upon request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer for Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object to the processing of your personal data at any time on the basis of Art. 6 §1.1 (f) GDPR on grounds relating to your particular situation or if your

data is used for direct marketing purposes. To exercise your rights, please contact us at **privacy.ttpo@bosch.com.** For more information, follow the QR code.

1 [et] Üldised ohutusjuhised

Märkused sihtrühmale

See juhend on mõeldud nii vee-, kütte-, ventilatsiooni- ja elektrisüsteemide spetsialistidele kui ka kütte- ja ventilatsioonisüsteemi kasutajale.

- ▶ Järgige kõigis juhendites olevaid juhiseid.
- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ▶ Järgida tuleb konkreetses riigis ja piirkonnas kehtivaid eeskirju, tehnilisi nõudeid ja ettekirjutusi.

Nende järgimata jätmine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada kuni eluohtlikke vigastusi.

Ettenähtud kasutamine

- ▶ Toode on ette nähtud ainult kütte- ja ventilatsioonisüsteemide juhtimiseks.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest.

Ladustamine ja transport

- ▶ Tootele KNX 20 ei tohi lasta avalduda järskudel keskkonnatingimuste muutustel (nt temperatuur, õhuniiskus jne).

2 Kaitse niiskuse eest

▶ Kasutage lüüsi KNX 20 ainult kuivas keskkonnas ja hoidke see vedelikest eemal.

3 Ülevaade

Joon. 3 legend:

[1] Etherneti ühendamine (RJ45)
[2] KNX-siini ühendamine
[3] Nupp – kasutatakse ETS-ist konfiguratsiooni allalaadimiseks
[4] Nupp – kasutatakse seadmega K 40 RF/MX400 sidumiseks, tehaseseadetele lähtestamiseks või parooli määramiseks kohaliku veebiserveri jaoks
[5] LED-LAN-siini side olek
[6] LED-KNX-siini side olek

4 Märkused paigalduse kohta

OHTLIK

Elektrilöögi oht!

Elektrilöök võib põhjustada surma või vigastusi. Elektritöid tohivad teha vaid kvalifitseeritud elektrikud.

- ▶ Lüüsi KNX 20 paigaldamisel tuleb tagada elektriline isolatsioon!
- ▶ Mingil juhul ei tohi korpust avada!
- ▶ Elektrisüsteemi kavandamine ja konstruktsioon peavad ühilduma asjakohaste elektrieeskirjade, määruste ja sätetega riigis, kus seadet kasutatakse.

- Rakendusala: ainult kuivadesse siseruumidesse paigaldatava seadme KNX 20 saab kinnitada jaotuskarbi või väikese korpuse sisse ning see ühildub standardse 35 mm DIN-siiniga (EN 60715 järgi).
- Elektritoiterežiim: KNX 20 saab toidet KNX-siini kaudu.

- Kinnitamismeetod: paigaldage KNX 20 siinile kooskõlas standardiga DIN EN 60715.
- KNX-siini juhtmed: kasutage standardset KNX-siini ühendamise meetodit, eemaldage KNX-kaablilt (2 × 0,8 mm) ligikaudu 5 mm isolatsioonikihti ning sisestage see siiniklemmi (WAGO-tüüpi).
- Etherneti ühendamine: ühendage juhtmed kooskõlas standardse Etherneti võrgu ühendamise meetodiga.

5 Tüübikinnitus

Selle seadme disain ja tööomadused vastavad Euroopa ja täiendavatele riiklikele nõuetele.

KNX- ja CE-märgised näitavad, et toode vastab kõigile kohaldatavatele Euroopa seadusesätetele, mis kehtivad nende märgiste lisamise korral.

6 Värskendage tarkvara

Turvalisuse ja tõrkeotsingu tagamiseks soovitame hoida tarkvara ajakohasena.

- ▶ Tehke installimise ajal tarkvaravärskendus.
- ▶ Tehke töö ajal pakutavad tarkvaravärskendused.

KNX 20 on varustatud kohaliku veebiserveriga, mis võimaldab teha tarkvaravärskendusi. Üksikasjalik teave → KNX 20 paigaldusjuhend.

7 Avatud lähtekoodi litsentsimine

Selles tootes sisalduvad tarkvarakomponendid on õiguste omaja poolt litsentsitud GNU General Public License'i (GPL), GNU Lesser General Public License'i (LGPL) või mõne muu avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsi alusel. Need litsentsid sätestavad, et lähtekood on kättesaadavaks tehtud. Kehtivad litsentsitekstid on saadaval KNX 20 paigaldusjuhendis.

Nende tarkvarakomponentide lähtekoodi ei tarnita koos selle tootega. Nende tarkvarakomponentide lähtekoodi saate hankida füüsilisel andmekandjal (CD või DVD), saates kirjaliku taotluse meie avatud lähtekoodiga tarkvara osakonnale, mille

aadress on esitatud allpool, ning märkides ära, millise toote ja mis kuupäeval te soetasite.

E-post: hc-opensource@bosch.com

või

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Germany

Jätame endale õiguse nõuda tasu (max 20 eurot), et katta lähtekoodi kättesaadavaks tegemise kulusid.

Taotluse võite esitada kolme (3) aasta jooksul alates kuupäevast, mil soetasite toote, mis sisaldab nõutud komponendi kahendfaili. Seda võite teha ka juhul, kui kood on esitatud GPL v3 tingimuste alusel, tingimusel et Bosch Thermotechnik GmbH pakub selle tootega seoses endiselt varuosi või klienditeenindust.

8 Andmekaitsedeklaratsioon

Kütte-/õhutussüsteemi kaugseire ja kaugjuhtimise võimaldamiseks selle tootega on vajalik internetiühendus. Pärast internetiga ühendamist loob see toode automaatselt ühenduse serveriga. Seejuures kantakse ühendusandmed, eelkõige IP-aadress, automaatselt üle ja neid töötleb Bosch Thermotechnik GmbH. Töötlemise saab

lõpetada selle toote tehaseseadistustele lähtestamisega. Lisajuhiseid andmetöötluse kohta leiate järgmistest andmekaitsesuunistest ja internetist.



Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleb toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi andmeid ja ühenduse andmeid, sideandmeid, toote registreerimisandmeid ja kliendiajaloo andmeid, et pakkuda toote funktsionaalsust (artikli 6 lõige 1, lõik 1 b IKÜM), et täita meie toodete jälgimise kohustust ja tooteohutuse huvides (artikli 6 lõige 1, lõik 1 f IKÜM), et kaitsta meie õigusi seoses garantiid ja toote registreerimist puudutavate küsimustega (artikli 6 lõige 1, lõik 1 f IKÜM), et analüüsida meie toodete müüki ning et esitada individuaalset ja tootega seotud teavet ja pakkumisi (artikli 6 lõige 1, lõik 1 f IKÜM). Selliste teenuste pakkumiseks nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete töötlemine, programmeerimine, andmete haldamine ja infotelefoniteenused, võime volitada väliseid teenusepakkujaid ja/või Boschi sidusettevõtteid ning edastada neile andmeid. Teatud juhtudel, kuid ainult siis, kui on tagatud piisav andmekaitse, saab isikuandmeid edastada adressaatidele väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda. Soovi korral antakse lisateavet. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta järgmisel aadressil: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Teil on õigus viidata artikli 6 lõikele 1, lõik 1 f IKÜM põhinevalt teie isikuandmete töötlemisest igal ajal keelduda põhjustel, mis tulenevad teie konkreetsest olukorrast,

või otsese reklaami eesmärgil. Oma õiguste kasutamiseks võtke meiega ühendust aadressil **DPO@bosch.com**. Lisateabe saamiseks järgige palun QR -koodi.

1 [fr] Consignes générales de sécurité

Consignes pour le groupe cible

Cette notice s’adresse aussi bien aux spécialistes en matière d’installation d’eau, en technique de chauffage, de ventilation et d’électricité, qu’aux utilisateurs des installations de chauffage et de ventilation.

- ▶ Respecter les consignes de toutes les notices des composants de l'installation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d’avertissement.
- ▶ Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

Utilisation conforme à l’usage prévu

- ▶ Utiliser ce produit exclusivement pour réguler les unités de chauffage et de ventilation.

Toute autre utilisation n’est pas conforme. Les dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Stockage et transport

- Ne pas soumettre le KNX 20 à des conditions environnementales très changeantes (par ex. température, humidité de l’air, etc.).

2 Protection contre l’humidité

- Utiliser la passerelle KNX 20 dans un environnement sec uniquement et la tenir éloignée des liquides.

3 Vue d’ensemble du produit

Légende de la fig. 3:

[1] Connexion Ethernet (RJ45)
[2] Raccordement BUS KNX
[3] Touche - Utilisée pour télécharger la configuration depuis ETS
[4] Touche - Utilisée pour l’appairage avec K 40 RF/MX400, la réinitialisation aux paramètres d’usine ou le réglage du mot de passe pour le serveur Web local
[5] État de communication du bus LED-LAN
[6] État de communication du bus LED-KNX

4 Consignes d’installation

DANGER

Risque d’électrocution !

Un choc électrique peut entraîner la mort ou des blessures. Les travaux électriques ne peuvent être exécutés que par un électricien qualifié.

- ▶ Veiller à assurer l’isolation électrique lors de la connexion de la passerelle KNX 20 !
- ▶ N’ouvrir en aucun cas le carter !
- ▶ La planification et la construction du système électrique doivent respecter les codes, règlements et dispositions pertinents en matière d’électricité dans le pays où est utilisé le dispositif.

- Champ d’application : pour une installation dans des environnements intérieurs secs, la KNX 20 peut être montée à l’intérieur d’un boîtier de distribution ou d’un petit carter, et est compatible avec le rail DIN standard de 35 mm (conformément à la norme EN 60715).
- Mode d’alimentation électrique : la KNX 20 est alimentée par le bus KNX.

- Méthode de montage : installer la KNX 20 sur le rail conformément à la norme DIN EN 60715.
- Câblage du bus KNX : utiliser conformément à la méthode de raccordement du bus KNX standard, dénuder environ 5 mm de la couche d'isolation du câble KNX (2 × 0.8 mm) et l'insérer dans la borne de raccordement du bus (type WAGO).
- Connexion Ethernet : câbler conformément à la méthode de connexion réseau Ethernet standard.

5 Declaration of Conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the European and supplementary national requirements.

The KNX and CE markings declare that the product complies with all the applicable European legislation, which is stipulated by attaching these markings.

6 Mettre à jour le logiciel

Pour des raisons de sécurité et de dépannage, nous recommandons de maintenir à jour le logiciel.

- ▶ Procéder à une mise à jour du logiciel pendant l'installation.
- ▶ Procéder aux mises à jour du logiciel proposées pendant le fonctionnement.

La KNX 20 est équipée d'un serveur Web local permettant des mises à jour logicielles. Pour plus d'informations → KNX 20 manuel d'installation.

7 Octroi de licence open source

Les composants logiciels de ce produit sont soumis à une licence octroyée par le détenteur des droits d'une licence publique générale GNU (GPL), d'une licence publique générale limitée GNU (LGPL) ou d'une autre licence logicielle open source. Ces licences stipulent que le code source doit être mis à disposition. Les textes actuels des licences sont disponibles dans le manuel d'installation de KNX 20.

Le code source de ces composants logiciels n'est pas fourni avec ce produit. Vous pouvez vous procurer le code source de ces composants logiciels sur un support physique (CD ou DVD) en envoyant une demande écrite à l'adresse de notre bureau

des licences open source indiquée ci-dessous, en indiquant quel produit vous avez acheté et la date de son achat.

E-mail : hc-opensource@bosch.com

ou

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Allemagne

Nous nous réservons le droit de facturer des frais (20 € max.) pour couvrir le coût de mise à disposition du code source.

Vous pouvez envoyer votre demande au cours des trois (3) années suivant votre achat du produit contenant le fichier binaire du composant demandé. Vous pouvez également le faire si le code est fourni selon les modalités de la GPL v3, à condition que les pièces de rechange ou un service après-vente soient/soit toujours mis(es) à disposition par Bosch Thermotechnik GmbH pour ce produit.

8 Déclaration de protection des données

Pour permettre une télésurveillance ainsi qu'une commande à distance d'un système de chauffage/climatisation avec ce produit, une connexion internet est indispensable. Une fois la connexion établie, ce produit établit automatiquement une

connexion à un serveur. Ce faisant, les données de connexion, notamment l'adresse IP, sont automatiquement transmises et traitées par Bosch Thermotechnik GmbH. Ce traitement de données peut être réglé en réinitialisant les réglages de base de ce produit. Vous trouverez plus d'info sur le traitement des données dans la charte de protection des données suivante et sur Internet.

Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg**, traitons les informations relatives aux produits et à l'installation, les données techniques et de raccordement, les données de communication, les données relatives à l'enregistrement des produits et à l'historique des clients pour fournir les fonctionnalités des produits (art. 6 §1.1 (b) du RGPD), pour remplir notre devoir de surveillance des produits et pour des raisons de sécurité des produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement des produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD), et pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec les produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à

Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. Des informations supplémentaires peuvent être fournies sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Conformément à l'article 6 §1.1 (f) du RGPD, vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données personnelles pour des raisons liées à votre situation particulière ou si vos données sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer vos droits, contactez-nous à l'adresse suivante : **[FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Pour plus d'informations, scanner le QR code.

1 [it] Avvertenze di sicurezza generali

Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni si rivolgono sia ai tecnici specializzati in installazioni idrauliche e nei settori della termotecnica ed elettrotecnica, sia al gestore dell'impianto di riscaldamento e di ventilazione.

- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni dei componenti dell'impianto.

- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.

La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la regolazione di impianti di riscaldamento e di ventilazione.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

Stoccaggio e trasporto

- ▶ Non esporre il prodotto KNX 20 a condizioni ambientali molto variabili (ad es. temperatura, umidità dell'aria, ecc.).

2 Protezione dall'umidità

- ▶ Utilizzare il gateway KNX 20 solo in un ambiente asciutto e tenerlo lontano da liquidi.

3 Panoramica sul prodotto

Legenda della figura 3:

[1] Connessione Ethernet (RJ45)
[2] Collegamento BUS KNX
[3] Tasto - Utilizzato per scaricare la configurazione da ETS
[4] Tasto - Utilizzato per l'accoppiamento con K 40 RF/MX400, il ripristino delle impostazioni di fabbrica o l'impostazione della password per il server web locale
[5] Stato della comunicazione LED-LAN BUS
[6] LED - Stato della comunicazione BUS KNX

4 Avvisi per l'installazione

PERICOLO

Rischio di scossa elettrica!

Una scossa elettrica può causare lesioni gravi o morte. I lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.

- ▶ Assicurarsi che l'isolamento elettrico sia adeguato durante il collegamento del gateway KNX 20!
- ▶ Non aprire in nessun caso l'involucro!
- ▶ La progettazione e la realizzazione dell'impianto elettrico devono essere conformi alle norme, ai regolamenti e alle disposizioni elettriche vigenti nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo.

- Ambito di applicazione: per l'installazione in ambienti interni asciutti, KNX 20 può essere montato all'interno di una scatola di distribuzione o di un piccolo involucro ed è compatibile con la barra DIN standard da 35 mm (secondo la norma EN 60715).
- Modalità di alimentazione: KNX 20 è alimentato dal bus KNX.

- Metodo di montaggio: installare KNX 20 sulla barra secondo la norma DIN EN 60715.
- Cablaggio del bus KNX: operare secondo il metodo standard di connessione del bus KNX, spellare circa 5 mm dello strato isolante dal cavo KNX (2 × 0,8 mm) e inserirlo nel terminale del bus (tipo WAGO).
- Connessione Ethernet: cablare secondo il metodo standard di connessione alla rete Ethernet.

5 Declaration of Conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the European and supplementary national requirements.

The KNX and CE markings declare that the product complies with all the applicable European legislation, which is stipulated by attaching these markings.

6 Aggiornamento del software

Per motivi di sicurezza e per facilitare la risoluzione dei problemi, si consiglia di mantenere il software aggiornato.

- ▶ Eseguire un aggiornamento del software durante l'installazione.
- ▶ Eseguire gli aggiornamenti del software proposti durante il funzionamento.

Il dispositivo KNX 20 è dotato di un server web locale che consente gli aggiornamenti del software. Per informazioni dettagliate → manuale di installazione KNX 20.

7 Licenze Open Source

I componenti software di questo prodotto sono concessi in licenza dal titolare dei diritti con GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) o un'altra licenza di software Open Source. Queste licenze stabiliscono che il codice sorgente sia reso disponibile. I testi delle licenze attuali sono disponibili nel manuale di installazione KNX 20.

Il codice sorgente di questi componenti software non viene fornito insieme a questo prodotto. È possibile ottenere il codice sorgente di questi componenti software su supporto fisico (CD o DVD) inviando una richiesta scritta all'indirizzo del nostro Uffi-

cio Open Source riportato di seguito, indicando il prodotto acquistato e la data di acquisto.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

o

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Germania

Ci riserviamo il diritto di addebitare una commissione (max. € 20) a copertura dei costi di messa a disposizione del codice sorgente.

È possibile inviare la richiesta entro tre (3) anni dalla data di acquisto del prodotto contenente il file binario del componente richiesto. È possibile farlo anche se il codice è fornito secondo i termini della GPL v3, a condizione che siano ancora disponibili pezzi di ricambio o un servizio di assistenza clienti per questo prodotto da parte di Bosch Thermotechnik GmbH.

8 Informativa sulla protezione dei dati

Per utilizzare questo prodotto per il controllo a distanza e come termoregolatore ambiente di un impianto di riscaldamento o di un sistema di ventilazione, è necessario un collegamento a Internet. Dopo la connessione a Internet, questo prodotto

instaura automaticamente un collegamento con un server. I dati di collegamento, tra cui in particolare l'indirizzo IP, vengono trasmessi automaticamente ed elaborati da Bosch Thermotechnik GmbH. È possibile impostare le opzioni di elaborazione ripristinando le impostazioni di fabbrica di questo prodotto. Maggiori informazioni sull'elaborazione dei dati sono reperibili nella seguente informativa sulla privacy e in Internet.



Noi, **Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia**, elaboriamo informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 §1.1 (b) GDPR), per adempiere al nostro dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 §1.1 (f) GDPR), per salvaguardare i nostri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 §1.1 (f) GDPR) nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 §1.1 (f) GDPR). Per fornire servizi quali vendite e marketing, gestione dei contratti, gestione dei pagamenti, programmazione, hosting dei dati e servizi di hotline, potremmo richiedere e trasferire i dati a fornitori di servizi esterni e/o affiliati di Bosch. In alcuni casi, ma solo se viene garantita un'adeguata protezione dei dati, i dati personali possono essere trasferiti a destinatari situati al di fuori dello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni vengono fornite su richiesta. Potete rivolgervi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Pri-

vacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento al trattamento dei vostri dati personali sulla base dell'art. 6 §1.1 (f) GDPR per motivi legati alla vostra situazione particolare o se i vostri dati vengono utilizzati per scopi di marketing diretto. Per esercitare i vostri diritti, contattateci all'indirizzo **DPO@bosch.com**. Per ulteriori informazioni, seguire il codice QR.

1 [lt] Bendrieji saugos nurodymai

Nuorodos tikslinei grupei

Ši instrukcija skirta tiek vandens instaliacijų, šildymo, vėdinimo sistemų bei elektrotechnikos specialistams, tiek ir šildymo bei vėdinimo sistemų naudotojui.

- ▶ Būtina laikytis visose įrenginio komponentų instrukcijose pateiktų nurodymų.
- ▶ Laikykitės nurodymų dėl saugumo ir įspėjamųjų nurodymų.
- ▶ Laikykitės nacionalinių ir regioninių teisės aktų, techninių taisyklių ir direktyvų.

Nesilaikant jų, galima patirti materialinę žalą, gali būti sužaloti asmenys ir net gali iškilti pavojus gyvybei.

Naudojimas pagal paskirtį

- ▶ Gaminį naudokite tik šildymo ir vėdinimo sistemoms reguliuoti.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Dėl šios priežasties atsiradusiems defektams garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

Saugojimas ir transportavimas

- ▶ KNX 20 nelaikykite stipriai besikeičiančiomis aplinkos sąlygomis (pvz., temperatūra, drėgmė ir pan.).

2 Apsauga nuo drėgmės

- ▶ Tinklų sietuvą KNX 20 naudokite tik sausoje aplinkoje ir saugokite nuo skysčių.

3 Gaminio apžvalga

3 pav. paaiškinimai:

[1] Eterneto prijungimas (RJ45)
[2] KNX BUS prijungimas
[3] Mygtukas – naudojamas konfigūracijai atsisiųsti iš ETS
[4] Mygtukas – naudojamas susiejimui su K 40 RF/MX400, gamyklinių nustatymų atstatymui arba vietinio žiniatinklio serverio slaptažodžio nustatymui
[5] Šviesos diodo LAN BUS ryšio būsena
[6] Šviesos diodo KNX BUS ryšio būsena

4 Montavimo nuorodos

PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus!

Elektros srovės smūgis gali sukelti mirtį arba sužalojimus. Elektros darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

- ▶ Prijungdami tinklo sietuvą KNX 20, užtikrinkite elektros izoliaciją!
- ▶ Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite korpuso!
- ▶ Elektros sistemos projektavimas ir montavimo rinkinys turi atitikti elektros instaliacijos kodeksus, nustatymus ir nuostatas, galiojančias toje šalyje, kurioje įrenginys yra naudojamas.

- Taikymo sritis: skirtas montuoti sausose patalpų aplinkose; KNX 20 galima įrengti paskirstymo dėžutėje arba nedideliame korpuse, taip pat suderinamas su standartiniu 35 mm DIN bėgeliu (pagal EN 60715).
- Elektros srovės tiekimas: KNX 20 maitinamas per KNX magistralę.

- Montavimo būdas: montuokite KNX 20 ant bėgelio, laikantis DIN EN 60715 standarto reikalavimų.
- KNX magistralės laidų montavimas: laikykitės standartinio KNX magistralės prijungimo metodo, nuimkite apie 5 mm izoliacijos sluoksnio nuo KNX kabelio (2×0,8 mm) ir įstatykite jį į magistralės gnybtą (WAGO tipo).
- Eterneto prijungimas: prijunkite gyslą laikydamiesi standartinio eterneto tinklo jungimo metodo.

5 Atitikties deklaracija

Šio gaminio konstrukcija ir veikimo charakteristikos atitinka Europos ir papildomus nacionalinius reikalavimus.

KNX ir CE ženklinimai deklaruoja, kad gaminys atitinka visus taikomus ES teisės aktus, ir tai patvirtinama pritvirtinant šiuos ženklinimus.

6 Naujinti programinę įrangą

Dėl saugos ir trikčių šalinimo tikslais, rekomenduojame nuolat naujinti programinę įrangą.

- ▶ Montavimo metu atlikite programinės įrangos naujinimą.
- ▶ Veikimo metu atlikite siūlomą programinės įrangos naujinimą.

KNX 20 įrengtas vietinis žiniatinklio serveris, leidžiantis naujinti programinę įrangą. Išsamią informaciją rasite → KNX 20 montavimo instrukcijoje.

7 Atvirojo kodo licencijavimas

Šio gaminio programinės įrangos komponentus licencijuoja teisių turėtojas pagal GNU bendrąją viešąją licenciją (GPL), GNU trumpesniąją bendrąją viešąją licenciją (LGPL) arba kitą atvirojo kodo programinės įrangos licenciją. Šiose licencijose numatyta, kad turi būti suteikta prieiga prie atvirojo kodo. Dabartiniai licencijos tekstai pateikiami KNX 20 montavimo instrukcijoje.

Šių programinės įrangos komponentų atvirasis kodas nėra teikiamas kartu su šiuo gaminiu. Programinės įrangos komponentų atvirąjį kodą galite gauti fizinėje

laikmenoje (CD arba DVD), raštu pateikdami prašymą toliau nurodytu mūsų Atvirojo kodo skyriaus adresu ir nurodydami, kokį gaminį įsigijote bei jo įsigijimo datą.

El. paštas: hc-opensource@bosch.com

arba

"Bosch Thermotechnik GmbH"
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Vokietija

Pasiliekame teisę imti mokestį (ne daugiau kaip 20 EUR) atvirojo kodo teikimo išlaidoms padengti.

Prašymą galite pateikti per trejus (3) metus nuo gaminio įsigijimo datos, kartu pateikite prašomo komponento dvejetainį failą. Tai taip pat galite padaryti, jei kodas teikiamas pagal GPL v3 sąlygas, numatant, kad "Bosch Thermotechnik GmbH" vis dar teikia atsargines dalis ar klientų aptarnavimo tarnybos paslaugas šiam gaminiui.

8 Duomenų apsaugos pranešimas

Norint šiuo produktu vykdyti šildymo sistemos / ventiliacinės sistemos nuotolinę kontrolę ir nuotolinį valdymą, reikia prijungti prie interneto. Prijungus prie interneto, šis produktas automatiškai užmezga ryšį su serveriu. Tokiu atveju prisijungimo duomenys, ypač IP adresas, perduodami automatiškai ir juos tvarko Bosch

"Thermotechnik". Apdorojimą galima nustatyti atkuriant šio produkto gamyklinius nustatymus. Daugiau nuorodų apie duomenų apdorojimą rasite toliau pateiktuose Privatumo pranešimuose.

Mes, **Robert Bosch UAB, Ateities plentas 79A., LT 52104 Kaunas, Lietuva**, tvarkome gaminio ir montavimo informaciją, techninius duomenis ir prijungimo duomenis, ryšio duomenis, gaminio registravimo duomenis ir klientų istorijos duomenis, kad užtikrintume gaminio funkcionalumą (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. b punktas), kad įvykdytumėme savo įsipareigojimus dėl gaminio stebėjimo ir gaminio saugumo tikslais (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktas), kad apsaugotume savo teises, susijusias su garantijos ir gaminio registravimo klausimais (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktas), kad galėtume analizuoti mūsų produktų pardavimą ir pateikti individualią bei su produktu susijusią informaciją ir pasiūlymus (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktas). Teikti pardavimų ir rinkodaros bei karštosios linijos paslaugas, valdyti sutarčių vykdymą, vykdyti mokėjimus, programuoti ir patalpinti duomenis galime įgalioti išorinius paslaugų teikėjus ir (arba) su "Bosch" susijusias įmones ir jiems perduoti šiuos duomenis. Tam tikrais atvejais, bet tik tuo atveju, jei garantuojama tinkama duomenų apsauga, asmens duomenys gali būti perduodami gavėjams už Europos ekonominės erdvės ribų. Daugiau informacijos suteikiama gavus užklausimą. Su mūsų duomenų apsaugos pareigūnu galite susisiekti šiuo adresu: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VOKIETIJA.

Pagal BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktą turite teisę bet kada nesutikti su duomenų tvarkymu dėl priežasčių, susijusių su Jūsų asmenine situacija, arba jei duomenys tvarkomi tiesioginės reklamos tikslais. Jei norite pasinaudoti savo teisėmis, susisiekite su mumis adresu **DPO@bosch.com.** Norėdami gauti daugiau informacijos, nuskaitykite QR kodą.

1 [lv] Vispārīgi drošības norādījumi

Norādījumi attiecībā uz mērķgrupu

Šī instrukcija paredzēta ūdens instalāciju, apkures sistēmu, ventilācijas un elektrotehnikas speciālistiem, kā arī apkures un ventilācijas sistēmu lietotājiem.

- ▶ Ievērojiet visās iekārtas komponentu instrukcijās sniegtos norādījumus.
- ▶ Ievērojiet drošības un brīdinājuma norādījumus.
- ▶ Ievērojiet nacionālās un reģionālās prasības, tehniskos noteikumus un direktīvas.

Noteikumu neievērošana var izraisīt materiālos zaudējumus un radīt traumas, kā arī draudus dzīvībai.

Paredzētais pielietojums

- ▶ Ierīce ir izmantojama vienīgi apkures un ventilācijas iekārtu regulēšanai.

Jebkāds cits pielietojums uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Iekārtas izmantošana citā veidā ir pretrunā ar noteikumiem, un tās rezultātā radušies bojājumi neietilpst garantijas nosacījumos.

Uzglabāšana un transportēšana

- ▶ Nepakļaujiet KNX 20 stipri mainīgiem vides apstākļiem (piemēram, temperatūras, gaisa mitruma u. tml. izmaiņām).

2 Aizsardzība pret mitrumu

- ▶ Izmantojiet KNX 20 vārteju tikai sausā vidē un uzglabājiet to atstatu no šķidrumiem.

3 Izstrādājuma pārskats

3. att. apzīmējumi:

[1] Ethernet savienojums (RJ45)
[2] KNX BUS savienojums
[3] Taustiņš - paredzēts, lai lejupielādētu konfigurāciju no ETS
[4] Taustiņš - paredzēts savienošanai pārī ar K 40 RF/MX400, rūpnīcas noklusējuma atiestatīšanai vai vietējā tīmekļa servera paroles iestatīšanai
[5] LED-LAN BUS komunikācijas statuss
[6] LED-KNX BUS komunikācijas statuss

4 Uzstādīšanas paziņojumi

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena risks!

Elektriskās strāvas trieciena rezultātā var iestāties nāve vai rasties traumas.
Elektrisko savienojumu darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- ▶ Pievienojot KNX 20 vārteju, nodrošiniet elektroizolāciju!
- ▶ Nekādā gadījumā neatveriet apvalku!
- ▶ Elektroinstalācijas projektēšanai un izbūvei ir jāatbilst attiecīgajiem elektrotehniskajiem standartiem, noteikumiem un prasībām valstī, kurā iekārta tiek lietota.

- Izmantošanas joma: instalācijai sausā iekštelpu vidē KNX 20 var uzstādīt sadales kārbā vai nelielā korpusā, un iekārta ir saderīga ar 35 mm standarta DIN sliedi (saskaņā ar standartu EN 60715).
- Elektroenerģijas padeves režīms: KNX 20 darbina KNX kopne.

- Uzstādīšanas metode: uzstādiet KNX 20 uz sliedes saskaņā ar standartu DIN EN 60715.
- KNX kopnes elektroinstalācija: darbiniet atbilstoši standarta KNX kopnes pieslēguma metodei, noņemiet aptuveni 5 mm no KNX kabeļa (2 × 0,8 mm) izolācijas slāņa un ievietojiet to kopnes spailē (WAGO tipa).
- Ethernet pieslēgums: izveidojiet elektroinstalāciju atbilstoši standarta Ethernet tīkla pieslēguma metodei.

5 Atbilstības deklarācija

Šī izstrādājuma konstrukcija un darbības raksturlielumi atbilst Eiropas direktīvu prasībām un papildu valsts prasībām.

KNX un CE marķējumi apliecina, ka izstrādājums atbilst visiem piemērojamiem Eiropas tiesību aktiem, kas noteikti, piestiprinot šos marķējumus.

6 Aktualizējiet programmatūru

Drošības nolūkā un kļūmju novēršanas mērķiem iesakām nodrošināt, ka programmatūra ir aktualizēta.

- ▶ Instalācijas laikā veiciet programmatūras atjauninājumu.
- ▶ Veiciet programmatūras atjauninājumus, kas tiek piedāvāti lietošanas laikā.

KNX 20 ir aprīkots ar vietējo tīmekļa serveri, kas ļauj veikt programmatūras atjauninājumus. Detalizētu informāciju skatīt → KNX 20 Montāžas instrukcijā.

7 Atvērtā pirmkoda licencēšana

Tiesību turētājs ir licencējis šajā izstrādājumā izmantotos programmatūras komponentus ar GNU vispārējo publisko licenci (General Public License, GPL) vai citu atvērtā pirmkoda programmatūras licences. Šajās licencēs ir noteikts, ka pirmkods ir jāpadara pieejams. Pašreizējās licences teksti ir pieejami KNX 20 montāžas instrukcijā.

Šo programmatūras komponentu pirmkods netiek piegādāts kopā ar šo izstrādājumu. Šo programmatūras komponentu pirmkodu varat saņemt fiziskā datu nesējā (CD vai DVD), nosūtot rakstisku pieprasījumu uz mūsu pirmkoda biroja

adresi, kas norādīta turpmāk, norādot, kuru izstrādājumu esat iegādājies un kad pirkums tika veikts.

E-pasta adrese: hc-opensource@bosch.com

vai

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Vācija

Mēs paturam tiesības iekasēt maksu (ne vairāk kā € 20), lai segtu pirmkoda pieejamības nodrošināšanas izmaksas.

Jūs varat iesniegt savu pieprasījumu trīs (3) gadu laikā no brīža, kad iegādājāties izstrādājumu, kurā ir pieprasītā komponenta binārais fails. Tāpat varat šādi rīkoties, ja kods ir nodrošināts saskaņā ar GPL v3 nosacījumiem, ja rezerves daļas un klientu serviss šim izstrādājumam vēl ir pieejams no Bosch Thermotechnik GmbH.

8 Paziņojums par datu aizsardzību

Lai ar šo produktu būtu iespējama apkures/ventilācijas sistēmas attālināta novērošana un tālvadība, nepieciešams interneta pieslēgums. Pēc savienošanas ar internetu šis produkts automātiski izveido savienojumu ar serveri. Savienojuma dati, jo īpaši IP adrese, tiek nosūtīti automātiski, un tos apstrādā Bosch Thermotechnik

GmbH. Apstrādi var atiestatīt uz šī produkta rūpnīcas ieregulējumiem. Papildu norādījumi par datu apstrādi atrodami tālāk dotajos norādījumos par datu aizsardzību un internetā.



Mēs, **Robert Bosch SIA, Gāzes apkures iekārtas, Mūkusalas str. 101, LV-1004, Rīga, Latvija**, apstrādājam produkta un uzstādīšanas informāciju, tehniskos datus savienojumu datus, komunikācijas datus, produkta reģistrācijas datus un datus par klienta vēsturi produkta funkcionalitātes nodrošināšanai (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas b) apakšpunkts), produktu uzraudzības pienākuma izpildei un drošības apsvērumu dēļ (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunkts), mūsu tiesību saglabāšanai saistībā ar garantijas un produkta reģistrācijas jautājumiem (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunkts), mūsu produktu pārdošanas analīzei, kā arī individuālās un ar produktu saistītas informācijas un piedāvājumu sagatavošanai (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunkts). Lai nodrošinātu tādus pakalpojumus kā pārdošanas un mārketinga pakalpojumi, pārdošanas pārvaldība, maksājumu noformēšana, programmēšana, datu mitināšana un palīdzības dienesta pakalpojumi mēs varam pilnvarot ārējos pakalpojumu sniedzējus un/vai ar Bosch saistītus uzņēmumus un nodot tiem datus. Noteiktos gadījumos, bet tikai tad, ja nodrošināta piemērota datu aizsardzība, personas dati var tikt nodoti saņēmējiem ārpus Eiropas Ekonomiskās zonas. Papildu informācija tiek sniegta pēc pieprasījuma. Jūs varat vērsties pie pilnvarotās personas par datu aizsardzību šādā

adresē: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VĀCIJA.

Jums ir tiesības jebkurā laikā iebilst jūsu personas datu apstrādei, kas pamatojas uz VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunktu, tādu iemeslu dēļ, kas izriet no jūsu īpašās situācijas, vai šādu datu apstrādei tiešās reklāmas nolūkos. Lai īstenotu jūsu tiesības, sazinieties ar mums **DPO@bosch.com.** Papildu informācijai izmantojiet QR kodu.

1 [pl] Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja jest adresowana zarówno do monterów instalacji wodnych, grzewczych, wentylacyjnych i elektrotechnicznych, jak i użytkownika instalacji grzewczej oraz wentylacyjnej.

- ▶ Stosować się do wszelkich poleceń zawartych w instrukcjach komponentów instalacji.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.

Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji ogrzewczych i wentylacyjnych.

Jakiekolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

Składowanie i transport

- KNX 20 nie wystawiać na działanie bardzo zmiennych warunków atmosferycznych (np. temperatury, wilgotności powietrza itp.).

2 Ochrona przed wilgocią

- Bramkę KNX 20 należy używać wyłącznie w suchym otoczeniu i chronić przed kontaktem z płynami.

3 Przegląd produktu

Legenda do rys. 3:

[1] Połączenie Ethernet (RJ45)
[2] Połączenie KNX BUS
[3] Przycisk — służy do pobierania konfiguracji z ETS
[4] Przycisk — służy do parowania z K 40 RF/MX400, przywracania ustawień fabrycznych lub ustawiania hasła do lokalnego serwera internetowego
[5] LED — stan komunikacji LAN BUS
[6] LED — stan komunikacji KNX BUS

4 Wskazówki dotyczące montażu

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Porażenie prądem elektrycznym może spowodować śmierć lub obrażenia. Prace na instalacji elektrycznej mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

- ▶ Podczas podłączania bramy KNX 20 zapewnić izolację elektryczną!
- ▶ Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy!
- ▶ Planowanie i wykonanie instalacji elektrycznej muszą przebiegać zgodnie z odpowiednimi przepisami, normami i wytycznymi dotyczącymi instalacji elektrycznych obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest użytkowane.

- Zakres zastosowania: do montażu w suchych pomieszczeniach; KNX 20 można zamontować w skrzynce rozdzielczej lub niewielkiej obudowie; pasuje do standardowej szyny DIN o szerokości 35 mm (zgodnie z normą EN 60715).
- Sposób zasilania: urządzenie KNX 20 jest zasilane z magistrali KNX.

- Sposób montażu: zamontować KNX 20 na szynie zgodnie z normą DIN EN 60715.
- Okablowanie magistrali KNX: należy postępować zgodnie ze standardową metodą podłączania magistrali KNX, zdjąć około 5 mm izolacji z kabla KNX (2 × 0,8 mm) i włożyć taką końcówkę do zacisku magistrali (typu WAGO).
- Połączenie sieci Ethernet: wykonać okablowanie zgodnie ze standardową procedurą podłączania sieci Ethernet.

5 Deklaracja zgodności

Konstrukcja oraz charakterystyka pracy produktu spełniają dyrektywy europejskie i dodatkowe wymagania krajowe.

Oznaczenia KNX i CE świadczą o tym, że produkt jest zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami Unii Europejskiej, co zostało określone przez dołączenie tych oznaczeń.

6 Aktualizacja oprogramowania

Ze względów bezpieczeństwa oraz na potrzeby rozwiązywania problemów zalecamy regularne aktualizowanie oprogramowania.

- ▶ Należy przeprowadzić aktualizację oprogramowania podczas instalacji.
- ▶ Należy przeprowadzać aktualizacje oprogramowania podczas eksploatacji.

Urządzenie KNX 20 jest wyposażone w lokalny serwer internetowy, który umożliwia aktualizację oprogramowania. Aby uzyskać szczegółowe informacje: → Instrukcja instalacji KNX 20.

7 Licencja na oprogramowanie Open Source

Składniki oprogramowania zawarte w tym produkcie są udostępniane przez właściciela praw na podstawie licencji GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) lub innej licencji na oprogramowanie Open Source. Licencje te przewidują udostępnienie kodu źródłowego. Aktualna treść licencji jest dostępna w Instrukcji instalacji KNX 20.

Kod źródłowy składników oprogramowania nie jest dostarczany razem z urządzeniem. Kod źródłowy tych składników oprogramowania można otrzymać na

nośniku fizycznym (płycie CD lub DVD), wysyłając pisemną prośbę na adres naszego biura ds. oprogramowania Open Source podany poniżej, z podaniem nazwy zakupionego produktu oraz daty jego zakupu.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

albo

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Niemcy

Zastrzegamy sobie prawo do pobrania opłaty (maks. 20 EUR) na pokrycie kosztów udostępnienia kodu źródłowego.

Prośbę można przesłać w ciągu trzech (3) lat od daty zakupu produktu zawierającego plik binarny żądanego składnika. Można to zrobić również wtedy, gdy kod jest udostępniony na warunkach licencji GPL v3, pod warunkiem że firma Bosch Thermotechnik GmbH nadal oferuje części zamienne lub obsługę posprzedażową dla tego produktu.

8 Informacja o ochronie danych osobowych

Do korzystania ze zdalnej kontroli i modułu zdalnego sterowania systemu grzewczego/wentylacyjnego w połączeniu z tym produktem wymagane jest

podłączenie do Internetu. Po podłączeniu do Internetu produkt automatycznie nawiązuje połączenie z serwerem. Wiąże się to z automatycznym przesłaniem danych połączenia, w szczególności adresu IP, i ich przetwarzaniem przez firmę Bosch Thermotechnik GmbH. Przetwarzanie danych można wyłączyć przywracając produkt do ustawień podstawowych. Więcej informacji na temat przetwarzania danych można znaleźć w podanych dalej informacjach o ochronie danych i w internecie.



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska,** przetwarzamy informacje o produkcie i instalacji, dane techniczne i dane połączenia, dane komunikacyjne, dane rejestracyjne produktu i dane historii klienta w celu zapewnienia funkcjonalności produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu wypełnienia naszych obowiązków w zakresie monitorowania produktu i ze względów bezpieczeństwa produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu ochrony naszych praw w związku z gwarancją i rejestracją produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu analizy sprzedaży naszych produktów oraz dostarczania indywidualnych i związanych z produktem informacji i ofert (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO). Realizację usług takich jak sprzedaż i marketing, zarządzanie umowami, realizacja płatności, programowanie, hosting danych i usługi infolinii możemy zlecać usługodawcom zewnętrznym i/lub firmom powiązanym z Bosch, i możemy im przekazywać dane. W określonych przypadkach, jednak tylko wtedy, gdy zapewniona jest odpowiednia ochrona danych, dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom spoza

Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Pozostałe informacje są udostępniane na żądanie. Pełnomocnik ds. ochrony danych jest dostępny pod adresem: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

W oparciu o art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO użytkownik ma prawo do wycofania w dowolnym momencie zgody na przetwarzanie danych osobowych z powodów wynikających ze szczególnej sytuacji lub jeśli przetwarzanie danych odbywa się w celu marketingu bezpośredniego. W celu realizacji swoich praw należy skontaktować się z nami pod adresem **DPO@bosch.com.** Pozostałe informacje są dostępne pod kodem QR.

1 [sk] Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod je určený pre odborných pracovníkov pracujúcich v oblasti inštalácií vodovodných, vykurovacích, ventilačných a elektrotechnických zariadení, ako aj pre prevádzkovateľa vykurovacieho a ventilačného systému.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené vo všetkých návodoch komponentov zariadenia.
- ▶ Rešpektujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.
- ▶ Dodržujte národné a regionálne predpisy, technické pravidlá a smernice.

Pri nedodržaní pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb s možným ohrozením života.

Správne použitie

- Výrobok používajte výlučne na reguláciu vykurovacích a vetracích zariadení.

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Skladovanie a preprava

- KNX 20 nevystavujte silne sa meniacim podmienkam prostredia (napr. teplota, vlhkosť vzduchu atď.).

2 Ochrana pred vlhkosťou

- Brána KNX 20 sa smie používať iba v suchom prostredí a nesmie prísť do styku s tekutinami.

3 Prehľad výrobku

Legenda k obrázku 3:

[1] Prípojka siete Ethernet (RJ45)
[2] Prípojka zbernice KNX
[3] Tlačidlo – slúži na stiahnutie konfigurácie z ETS
[4] Tlačidlo – slúži na spárovanie so zariadením K 40 RF/MX400, obnovenie továrenských nastavení alebo nastavenie hesla pre lokálny webový server
[5] Stav komunikácie so zbernicou LED-LAN
[6] Stav komunikácie so zbernicou LED-KNX

4 Upozornenia týkajúce sa inštalácie



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Zásah elektrickým prúdom môže mať za následok smrť alebo zranenie.
Elektroinštalačné práce smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- ▶ Pri pripájaní brány KNX 20 dbajte na elektrickú izoláciu!
- ▶ Za žiadnych okolností neotvárajte kryt!
- ▶ Návrh a inštalácia elektrického systému musia byť v súlade s príslušnými elektrotechnickými normami, predpismi a ustanoveniami krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

- Oblasť použitia: na inštaláciu v suchých priestoroch v interiéri; zariadenie KNX 20 je možné namontovať do rozvodnej skrine alebo menšieho zapuzdrenia a je kompatibilné so štandardnou 35 mm DIN lištou (podľa normy EN 60715).
- Spôsob napájania: zariadenie KNX 20 je napájané zo zbernice KNX.

- Spôsob montáže: zariadenie KNX 20 namontujte na lištu v súlade s normou DIN EN 60715.
- Zapojenie zbernice KNX: postupujte podľa štandardného postupu zapojenia zbernice KNX, odstráňte približne 5 mm izolácie z kábla KNX (2 × 0,8 mm) a zasuňte ho do zbernicovej svorky (typu WAGO).
- Ethernetové pripojenie: Zapojte kábel podľa štandardného postupu pre pripojenie k ethernetovej sieti.

5 Declaration of Conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the European and supplementary national requirements.

The KNX and CE markings declare that the product complies with all the applicable European legislation, which is stipulated by attaching these markings.

6 Aktualizácia softvéru



Z bezpečnostných dôvodov a na účely riešenia problémov odporúčame udržiavať softvér v aktuálnom stave.

- ▶ Počas inštalácie vykonajte aktualizáciu softvéru.
- ▶ Inštalujte aktualizácie softvéru, ktoré sú vám ponúkané počas prevádzky.

Zariadenie KNX 20 je vybavené lokálnym webovým serverom, ktorý umožňuje aktualizáciu softvéru. Podrobné informácie nájdete v časti → KNX 20 – návod na inštaláciu.

7 Licencia typu Open Source

Softvérové komponenty v tomto produkte sú poskytované držiteľom práv na základe licencie GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) alebo inej licencie pre softvér s otvoreným zdrojovým kódom. Tieto licencie stanovujú, že zdrojový kód musí byť sprístupnený. Aktuálne znenia licencií sú k dispozícii v návode na inštaláciu zariadenia KNX 20.

Zdrojový kód týchto softvérových komponentov sa nedodáva spolu s týmto výrobkom. Zdrojový kód týchto softvérových komponentov si môžete vyžiadať na

fyzickom nosiči (disku CD alebo DVD) zaslaním písomnej žiadosti na adresu nášho oddelenia pre softvér s otvoreným zdrojovým kódom uvedenú nižšie, pričom je potrebné uviesť, ktorý produkt ste zakúpili a dátum jeho zakúpenia.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

alebo

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20–24
73249 Wernau
Nemecko

Vyhradzujeme si právo účtovať poplatok (max. 20 €) na pokrytie nákladov spojených so sprístupnením zdrojového kódu.

Žiadosť môžete podať do troch (3) rokov odo dňa zakúpenia produktu obsahujúceho binárny súbor požadovaného komponentu. Môžete tak urobiť aj v prípade, ak je kód poskytovaný podľa podmienok licencie GPL v3, za predpokladu, že spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH naďalej ponúka náhradné diely alebo zákaznícky servis pre príslušný produkt.

8 Informácia o ochrane osobných údajov

Na umožnenie diaľkovej kontroly a diaľkového ovládania vykurovacieho/ventilačného systému s týmto produktom je potrebné internetové pripojenie. Po

pripojení k internetu sa tento produkt automaticky pripojí k serveru. Pritom sa automaticky zistia údaje o pripojení, najmä IP adresa, a následne ich spracuje spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH. Spracovanie je možné nastaviť obnovením základných nastavení tohto produktu. Ďalšie upozornenia týkajúce sa spracovania údajov nájdete v nasledovných Upozorneniach na ochranu údajov.

My, spoločnosť **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 82104 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame informácie o výrobku a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, komunikačné údaje, údaje o registrácii výrobku a údaje o histórii klienta na zabezpečenie funkčnosti výrobku (čl. 6 §1.1 písm. b) GDPR), na plnenie našej povinnosti dohľadu nad výrobkami a z dôvodov bezpečnosti a ochrany výrobkov (čl. 6 §1.1 písm. f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie výrobkov (čl. 6 §1.1 písm. f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich produktov a na poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk súvisiacich s výrobkom (čl. 6 §1.1 písm. f) GDPR). Na poskytovanie služieb, ako sú predaj a marketing, správa zmlúv, správa platieb, programovanie, hosting údajov a služby telefonickej linky, môžeme prenášať údaje externým poskytovateľom služieb a/alebo pobočkám spoločnosti Bosch a žiadať od nich tieto údaje. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie sa poskytujú na požiadanie. Našu zodpovednú osobu môžete kontaktovať na adrese: Data Protection Officer for Information Security and

Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NEMECKO.

Máte právo kedykoľvek namietať proti spracovaniu vašich osobných údajov na základe čl. 6 ods. 1.1 písm. f) GDPR z dôvodov týkajúcich sa vašej konkrétnej situácie alebo ak sa vaše údaje používajú na účely priameho marketingu. Ak chcete uplatniť svoje práva, kontaktujte nás na e-mailovej adrese **DPO@bosch.com.** Ďalšie informácie získate po nasnímaní QR kódu.



Original Quality by
Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany
www.bosch-homecomfortgroup.com

